

**CITOYENNETÉ** 

13 maires de Seine-Saint-Denis en colère **DOSSIER** 

Ces Courneuviens venus d'Afrique du Nord PORT

Futsal: une année formidable et de très haut niveau **CHANTIERS** 

Carte des travaux en cours à La Courneuve www.ville-la-courneuve.fr



# **ARRÊT SUR IMAGES**







# La Couneuve a vibré le 8 mars dernier.

Pour la journée internationale des droits des femmes, le 8 mars dernier, le spectacle chorégraphique F'âmes (en haut à gauche) proposait un regard sur l'émancipation de la femme au Centre culturel. Marie-George Buffet (en haut à droite) débattait de l'égalité hommes-femmes sur le plan professionnel et privé à l'hôtel de ville. Enfin, Gilles Poux (ci-contre) participait le 7 mars au repas organisé par l'association Synergie-Plus.

**Contre les effets du grand froid.** Les rudes conditions climatiques de cet hiver (le gel) ont provoqué l'apparition de nombreux «nids de poule» sur la voirie communale. Les services de Plaine Commune s'emploient à les reboucher au plus vite.



# LES TÉLÉPHONES TOUJOURS PLUS GRANDS.





# Soirée de clôture.

Le conservatoire donnait carte blanche aux souffles des Alizées, de la Tramontane et du Mistral lors de la soirée de clôture du master class « Avis de grands vents », le 1er mars au CRR 93.

# Au revoir.

Stéphane Hessel avait reçu à La Courneuve le 15 mai 2010 une délégation de Palestiniens en compagnie de Muguette Jacquaint. Un grand Monsieur s'est éteint.



Les Courneuviens étaient invités à découvrir en « trois dimensions » (3D) les projets futurs des Quatre-Routes, présentés par le maire, le 28 février à l'Espace Jeunesse Guy-Môquet.





# Le manteau blanc

sur les épaules de La Courneuve aura perturbé les transports. Les services de la Ville ont aussi appelé les personnes âgées isolées, pour s'assurer qu'elles allaient bien.

# A MON AVIS





Gilles Poux, maire

Regards: C'est la fin d'un long combat que vient d'annoncer Jean-Marc Ayrault, ce 6 mars. Une belle victoire pour vous.

Gilles Poux : C'est une victoire pour les Courneuvien(ne)s. Nous sommes au cœur de cette nouvelle dynamique que représente le Grand Paris. Pourtant, quand le projet est sorti des tiroirs, le métro passait par chez nous mais ne s'arrêtait pas. Ce n'était pas possible. On a donc engagé la bataille et la communauté d'agglomération Plaine Commune nous a appuyés. En revanche, le Conseil général ne m'a pas semblé à la hauteur de l'enjeu.

# R.: Qu'est-ce que La Courneuve gagne avec cette gare?

**G. P.:** On se bat pour que notre ville bouge, se réaménage. On veut améliorer les conditions de vie de la population. Ne pas appartenir au Grand Paris aurait été comme un coup d'arrêt. Cette gare, c'est un levier économique et social formidable. Nous devenons de fait plus attractifs économiquement. Nous allons pouvoir construire des logements sociaux, des équipements, des commerces pour que notre ville change de dimension. C'est une bouffée d'espoir. Un petit coin de ciel bleu pour une population qui a trop longtemps souffert. Maintenant, on va travailler avec les Courneuviens pour que ce projet soit le leur.

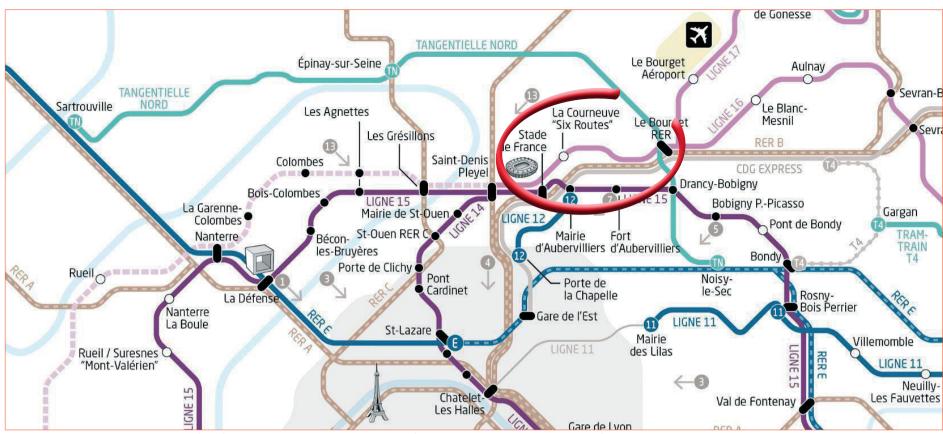
# R.: Quelle ligne desservira notre ville?

G. P.: La ligne 16, celle qui ira de Noisy-Champs au Carrefour Pleyel à Saint-Denis. La Courneuve sera à un arrêt de la ligne 14 qui ira jusqu'à Orly, et de cinq arrêts de la Défense par la ligne 15. De l'autre côté, nous sommes connectés à toute la banlieue Est dont l'aéroport du Bourget et Roissy via la ligne 17.

# R.: Le budget du Grand Paris est déjà en hausse de plus de 10 milliards d'euros. Il atteint les 32 milliards d'euros. On sait qu'il manque près de 3 milliards déjà et le terme du projet se situe à 2030. N'avez-vous pas peur de ce financement aléatoire?

G.P.: En ce qui concerne la gare des Six-Routes, elle est prévue pour 2023. C'est-à-dire demain. Pour le financement, vous savez, les traites du métro parisien se sont arrêtées en 1975. On a emprunté pour 70 ans à cette époque. Pour quelles raisons ne pourrions-nous pas faire de même aujourd'hui? Le Grand Paris va irriguer nos territoires. Cela va créer de l'emploi. Ce n'est pas un coût mais un investissement pour un développement utile aux populations. Ne nous enfermons pas dans une logique étroite gouvernée par les banques. Pensons au progrès

DU JEUDI 14 AU MERCREDI 27 MARS 2013 www.ville-la-courneuve.fr



Le plan du «Nouveau Grand Paris» dévoilé le 6 mars par le premier ministre prévoit la nouvelle gare des Six-Routes à l'horizon 2023.

**Transport** 

# La gare des six-routes confirmée

Gilles Poux le maire, a gagné son combat engagé il y a deux ans et demi pour l'installation d'une gare de métro aux Six-Routes. Le gouvernement, par la voix du Premier ministre, Jean-Marc Ayrault, a entériné ce choix, mercredi 6 mars.

# JUIN 2010 – Publication de la loi relative au Grand Paris

«Le Grand Paris est un projet urbain, social et économique d'intérêt national... Ce projet s'appuie sur la création d'un réseau de transport public de voyageurs dont le financement des infrastructures est assuré par l'État »

# SEPTEMBRE 2010 - Vœu au Conseil municipal

Fort de la plainte déposée un an plus tôt pour discriminations territoriales, Gilles Poux engage l'action pour que les Courneuviens ne soient pas les « oubliés » du développement de la métropole parisienne. Autre manière de dire que le projet de super métro ne doit pas être uniquement un moyen de relier des centres d'affaires comme la Défense, mais une occasion de répondre aux besoins humains et sociaux. Le vœu demande donc « que soit retenue la nécessité d'une station du super métro sur le territoire de La Courneuve ». 26 voix pour. 2 abstentions (groupe LO). 6 refus de vote (groupe socialiste).

# JANVIER 2011 – La Courneuve apparaît sur la carte

Relayée par Plaine Commune, la demande du maire aboutit à ce que La Courneuve apparaisse sur la carte du futur métro en rocade, mais ce n'est qu'à titre conservatoire et sans financement spécifique prévu. Rien n'est gagné.

# MARS 2011 — Demande de soutien auprès du Conseil général

Gilles Poux écrit à Claude Bartolone, pour lui demander de soutenir le projet d'implantation de la gare à La Courneuve. En vain. Le président du Conseil général concentre son action sur la ligne au sud qui passe par Aubervilliers, Bondy.... De même, avec son successeur, Stéphane Troussel, pourtant interpellé par le maire en octobre 2012.

# MARS ET MAI 2011 — Le gouvernement est interpellé

Gilles Poux rencontre en mars Maurice Leroy le ministre de la Ville, et écrit au Premier ministre François Fillon.

# JUIN 2011- Première réunion officielle à La Courneuve

Marc Veron, président du directoire du Grand Paris participe au premier comité de pilotage à l'hôtel de ville. L'implantation de la gare n'est toujours pas acquise, mais le projet s'étoffe.

# DE JUIN 2011 À DÉCEMBRE 2012 – Les

Courneuviens s'emparent de la question Peu à peu, l'idée que le Grand Paris ne peut se construire sans eux fait son chemin parmi les Courneuviens. Avec au fond, l'espoir que cela contribue au développement de leur ville, et avec le souhait que chacune et chacun d'entre eux puisse trouver ici pleinement sa place.

# MARS 2013 – La gare de La Courneuve va devenir réalité

Le 6 du mois, le Premier ministre Jean-Marc Ayrault confirme ce qui était inscrit dans le rapport Auzannet remis à Cécile Duflot en décembre : La Courneuve aura sa gare du Grand Paris, aux Six-Routes. Une nouvelle histoire commence.

# **200 KM**

C'est le nombre de kilomètres que couvriront les rails des différentes lignes créées par la construction du Grand Paris. Soixante-douze gares seront aussi créées dont celle des Six-Routes en 2023.

# La réaction du maire en vidéo



Regards s'est fait régulièrement l'écho de la bataille de la municipalité pour que la ville ne soit pas oubliée par le « super métro». Notamment par trois fois, votre journal en a fait un sujet de Une.







# La réaction de la députée

« Dans ses annonces faites aujourd'hui à Marne-la-Vallée, le Premier ministre vient de confirmer, notamment, la création de trois nouvelles gares dans le cadre du « Nouveau Grand Paris »: deux au Blanc-Mesnil et une à La Courneuve. Certes, on aurait pu espérer un délai plus rapproché que celui prévu en 2023, mais, pour tous ceux et toutes celles qui galèrent chaque jour sur la ligne B, ce nouveau métro et ces nouvelles gares, c'est une petite lumière qui arrive enfin au bout d'un long tunnel bien sombre. Je me félicite donc que le « Nouveau Grand Paris » puisse envisager son avenir en pensant aussi à celles et ceux qui habitent de l'autre côté du périphérique, et je resterai vigilante pour que les promesses soient tenues.»

> Marie-George Buffet Députée, ancienne ministre

Culture

# **Apprentissages** en danger Le conservatoire se mobilise contre la baisse

des subventions de l'État.



Une coupe sombre de la subvention de la DRAC met à mal l'avenir du CRR 93.

i vous êtes passé devant le conservatoire à rayonnement régional (CRR 93) ces derniers jours, vous avez sous doute remarqué la banderole: «L'État baisse ses subventions de 25%. Cette décision met en danger l'établissement. Mobilisez-vous! ». Le CRR 93 n'est pas le seul touché: la baisse de 25% de la subvention DRAC frappe en tout 137 conservatoires régionaux et départementaux. Pour prendre la mesure de cette coupe, il faut savoir que cette contribution représentait l'année dernière 9 % du budget du conservatoire. Ce désengagement de l'État jette donc une zone d'ombre inquiétante sur le vote du budget 2013 du CRR 93, prévu le 18 mars. « Si cela se confirme, il va falloir trouver de nouveaux modes de gestion, déplore Jean Roudon, le directeur du CRR 93. Nous allons sans doute devoir réduire le nombre de professeurs, mettre plus d'élèves dans chaque classe. La qualité de l'enseignement va se dégrader, et ce sont les élèves qui vont payer les pots cassés. » Ces coupes, notons-le, ne sont pas liées à la construction du nouveau conservatoire d'Aubervilliers. Les élèves Courneuviens et Albertivillariens inscrits au CRR 93 risquent de voir leurs cursus détériorés. On le sait bien, la mission du CRR 93 La Courneuve-Aubervilliers est d'accompagner jusqu'à l'âge de 12 ans (1er cycle) les enfants des deux villes. Le 2e cycle, lui, est accessible à tous les résidents du département. Mais le CRR 93, c'est aussi, au-delà des 1500 inscrits, des partenariats édu-

4,3%

C'est la baisse du budget national de la culture.

catifs qui concernent 4802 enfants de nos deux villes. Une vingtaine de musiciens du conservatoire intervient tout au long de l'année dans les écoles maternelles et primaires de La Courneuve, et les collèges Jean-Vilar et Georges-Politzer. Les actions de sensibilisation sont diverses: chant choral, initiation instrumentale, accompagnement aux concerts, spectacles des enfants, etc. Ce qui fait dire au maire Gilles Poux: «Au moment où on parle d'une refonte de l'école, de la valorisation des contenus artistiques des programmes scolaires, j'ai l'impression que l'on marche sur la tête ». • Julien Moschetti

# PÉTITION EN LIGNE

Vous désirez soutenir la mobilisation du CRR 93 contre la suppression de cours et l'annulation de concerts ? Signez la pétition en ligne: http://www.petitions24. net/conservatoire\_aubervilliersla\_courneuve\_crr\_93\_en\_danger

# **EN BREF**

**Emploi** 

# Recrutement La Courneuve



Vous cherchez un job d'été? La Courneuve prépare sa plage et recrute pour la saison 2013. La Courneuve Plage, recherche deux types de profils:

- animateurs/trices enfance titulaires d'un Bafa pour animer l'espace famille chargé des activités à destination des enfants (Réf.: CP-ANIM 2).
- agents polyvalents chargés de l'accueil, de l'information du public et de l'hygiène du site (Réf.: CP -AGT-POLY). Merci d'adresser CV et lettre de motivation jusqu'au 6 avril en précisant la référence du poste. Soit par mail à recrutement@ville-la-courneuve.fr,

soit à l'adresse suivante: Monsieur le Maire, hôtel-de-ville avenue de la République 93120 La Courneuve.



Séjour senior

# Pré-inscrivez-**VOUS**

La Maison Marcel-Paul organise un voyage pour les seniors à Vitulazio, en Campanie à 35 km de Naples (Italie) du 3 au 10 juin. Sont comprises les visites de l'Ile de Capri, Pompéi, du Vésuve, et de Rome. Ne pas oublier de s'équiper de chaussures confortables pour les longues marches. Si vous êtes intéressés, les pré-inscriptions sont ouvertes du 18 au 21 mars de 9h à 11h30, à la Maison Marcel-Paul. Dépêchez-vous!

Santé

# Vieillissement de l'œil

Une rencontre thématique sur le vieillissement de l'œil sera organisée par le CMS et le Service d'action santé le vendredi 29 mars de 14h à 17h, en salle des mariages à l'hôtel de ville. Cette réunion sera animée par le docteur Pierre Brodard et l'orthoptiste Claire Colombon.

# **Hommage** Décès de M<sup>me</sup> Marson



Lucette Marson, épouse de l'ancien sénateur et maire de La Courneuve (1973-1996) Iames Marson, s'est éteinte. Elle a été inhumée le 5 mars, en présence de nombre de ses amis. Muguette Jacquaint, députée honoraire, lui a rendu hommage. Émue, elle a relevé son combat de toujours pour l'accès au savoir pour tous. Pour les femmes en particulier: M<sup>me</sup> Marson s'étant battue pour accéder aux études à une époque où c'était peu courant. Elle était ainsi devenue chimiste (notre photo). Elle avait aussi été longtemps institutrice aux Quatre-Routes. «Lucette aimait la vie » a conclu M<sup>me</sup> Jacquaint. «Sa joie, son humour, son élégance la *distinguait.* (...) *Il y a quelques* semaines encore, elle me faisait part de ses inquiétudes concernant la montée du chômage, les difficultés financières qui frappaient de nombreuses familles de La Courneuve, ajoutant : « il va falloir donner un sacré coup de collier pour que les choses changent vraiment ». (...) Tu nous as quitté Lucette, et nous aurions tous souhaité que tu fasses encore avec nous un bout de chemin. Adieu Lucette. » James Marson et sa famille, tiennent à exprimer au travers de *Regards* leurs sincères remerciements aux nombreuses marques de sympathie, d'amitié et d'affection qui leur ont été témoignées.

**Expulsions locatives** 

# Tous ensemble au ministère du Logement

Le 15 mars, treize maires de Seine-Saint-Denis, dont Gilles Poux, tentent de rencontrer Cécile Duflot pour arrêter les expulsions locatives sans relogement. On les accompagne.



Comme chaque année, les maires de Seine-Saint-Denis se mobilisent contre

a trêve hivernale s'achève, les expulsions locatives reprennent. Chaque année, le refrain est le même. Mais Gilles Poux et d'autres maires de Seine-Saint-Denis (Stains, Saint-Denis, Saint-Ouen, Villetaneuse, Le Blanc-Mesnil, Bobigny, Montreuil, Bagnolet, Bondy, Villepinte, Tremblay-en-France, Sevran) ne lâchent pas le combat pour stopper ces expulsions, qui concernent des milliers de familles. En vain.

« Chaque 15 mars, nous signons des arrêtés contre les expulsions locatives et les coupures d'énergie avec pour ambition commune de faire cesser cette pratique qui jette à la rue des familles », peut-on lire dans la lettre adressée par les édiles à Cécile Duflot, ministre de l'Égalité des territoires et du Logement. « (...) Nous savons que vous préparez un projet de loi sur le logement. Aussi, dans le cadre de cette élaboration, nous souhaiterions être

reçus en délégation le 15 mars prochain afin d'avoir un échange sur la prévention des expulsions locatives et les perspectives législatives pour éviter le déclenchement d'une spirale aux conséquences désastreuses pour les familles précarisées. » Courneuviens, élus, associations, sont les bienvenus dans la délégation. Un car sera mis à disposition à 10h devant l'hôtel de ville de La Courneuve. Venez

nombreux. • Isabelle Meurisse

# REJOIGNEZ LE COLLECTIF

Depuis la semaine d'initiatives pour le droit au logement de novembre dernier, un collectif d'habitants s'est créé pour réfléchir aux questions générales sur le logement. Au niveau courneuvien et sur le plan national. Mais aussi pour réfléchir au projet de loi sur le logement, qui sera présenté en juin prochain en Conseil des ministres. Il est encore temps.

Si vous souhaitez faire partie du collectif Droit au logement, contactez Marjolaine Mock : marjolaine.mock@ville-la-courneuve.fr ou au 01 49 92 60 00.

**Transports** 

# La gare voit le bout du tunnel

Une gare RER-B toute neuve La Courneuve-Aubervilliers est en train de voir le jour.

a gare RER La Courneuve-Aubervilliers fait peau neuve. Les travaux engagés depuis plusieurs mois se terminent. Les quais ont été relevés, le tunnel rafraîchi, le matériel de franchissement renouvelé. Au-delà de ces rénovations, une nouvelle gare s'apprête à voir le jour. En effet, sous l'impulsion de la municipalité et de la direction de

la gare, réunies le 1er mars, une boulangerie et un kiosque à journaux devraient s'y installer. Avec ces commerces, la station devrait devenir bien plus qu'un simple endroit où l'on attend le RER B: un lieu de vie animé. Une réunion sera organisée avec les habitants et les commerçants du quartier pour discuter de ces nouveautés. • Gérôme Guitteau

Économie

# Numérisez vos photos et vidéos



Dans le laboratoire de Kubosphere, la numérisation est reine.

os vieilles diapositives, vos négatifs, vos photos papier croupissent depuis des lustres dans des cartons gorgés de poussière? Les deux fondateurs de Kubosphere, Edouard Haag et Nicolas Gillet, les numérisent pour leur donner une seconde vie. Installé depuis novembre 2010 dans un local de la pépinière d'entreprises de La Courneuve, le laboratoire de Kubosphere s'inspire des méthodes de production de l'industrie automobile pour automatiser le processus de numérisation. Les diapositives, négatifs et autres photos sont scannés, dépoussiérés, retouchés avant d'être gravés sur des DVD. « Nous en sommes actuellement à la 1<sup>re</sup> étape de notre projet, affirme Edouard Haag.

Nous développons une expertise dans le domaine de la numérisation. La prochaine phase va consister à lancer un réseau social dédié au partage des souvenirs. Facebook ou Picasa proposent déjà de partager les photos, nous désirons aller plus loin en créant un espace plus privé, plus transgénérationnel ». Une deuxième levée de fonds est actuellement en cours pour permettre le développement du réseau social. En attendant, Kubosphere vient de fêter la numérisation de sa millionième photo. Et propose désormais de numériser les vidéos. Objectif avoué: atteindre 1 million d'euros de chiffre d'affaires en 2014. • Julien Moschetti

# PORTRAIT CITOYEN

# Mohamed Assaoui, militant dans l'âme.

La tête pensante de Fête le mur donne son cœur à l'association depuis l'ouverture de l'antenne courneuvienne en 2000.

ntre le tennis et les maths, son cœur a longtemps balancé. Licence de mathématiques appliquées et sciences sociales (MASS) en poche, Mohamed semblait bien parti pour une carrière de prof de maths ou consultant financier. Il a préféré arrêter ses études: «Je me voyais mal faire ce genre de métier durant 30 à 40 ans. J'ai passé le brevet d'État de moniteur de tennis pour continuer à m'investir sur le plan associatif. Le plaisir et l'humain comptent avant tout. » Depuis l'âge de 18 ans, notre homme s'implique dans plusieurs projets associatifs: le Tennis club courneuvien (TCC), Africa, mais aussi et surtout, Fête le mur, l'association fondée en 1996 par Yannick Noah pour permettre aux enfants des quartiers défavorisés de pratiquer le tennis gratuitement. Sous l'impulsion de Mohamed, l'association trouve un espace dans les 4000 nord en 2006 pour aller au-delà du tennis: «Le local est devenu un lieu de vie et d'échanges, un mini centre social pour répondre aux problèmes du quartier. Je voulais aller au fond des choses, connaître les enfants en dehors des terrains de tennis. » Les enfants bénéficient désormais d'une aide aux devoirs, les parents de cours d'alphabétisation. De fil en aiguille, notre Courneuvien passe de président bénévole à salarié de l'association pour plonger corps et âme dans son projet, quitte à sacrifier sa vie privée: «J'ai arrêté le tennis durant 5 ans, je ne voyais plus beaucoup mes amis. Il m'arrivait régulièrement de sortir du local à 4h du matin. C'était un travail surhumain. Je faisais le boulot de 4 à 5 personnes à moi tout seul. » Jusqu'à ce que des problèmes de dos le forcent à ralentir le rythme l'an dernier: «J'ai un petit côté maso. Je ne faisais pas attention à ma santé, je risquais d'y laisser des



plumes ». À 33 ans, Mohamed est en pleine réflexion sur son avenir. Deux options s'offrent à lui: continuer l'aventure avec Fête le mur ou développer un projet personnel en créant sa propre entreprise. Quoi qu'il arrive, il en fait la promesse : « Je continuerai à m'investir à La Courneuve ». • Julien Moschetti

# Mouvement de grève à La Poste



Le bureau de poste du 54 avenue Gabriel-Péri était fermé les 27 et 28 février. À l'appel du syndicat Sud, des employés en grève réclamaient le remplacement à 100% d'un employé muté il y a environ un an. En cause, le nouveau règlement qui prévoit le remplacement du poste vacant à 60%. «Depuis que La Poste a perdu le monopole sur le courrier, elle multiplie les nouveaux produits pour retrouver des parts de marché: téléphonie mobile, assurance, mutuelle santé... s'insurge Jean-Yves Leroy du syndicat Sud. Elle tente aussi de faire des économies sur le personnel. Mais alors les files d'attente vont augmenter. » Une version contestée par Stéphanie Smuk, directrice de la communication de La Poste en Seine-Saint-Denis: « Ce n'est pas parce que La Poste a diversifié son offre qu'elle n'accomplit plus sa mission première. Les opérations courtes, comme le traitement des colis ou des recommandés, prennent moins de 5 minutes dans la plupart des bureaux de poste. » La direction a refusé de renforcer les effectifs mais promet d'associer le personnel à la réorganisation du bureau. Reste à suivre l'évolution de la qualité de service. • Julien Moschetti

# Une longue

Notre série sur «ces Courneuviens venus d'ailleurs» dans la perspective de l'initiative «La Courneuve ville-monde» en 2014 se poursuit avec l'Afrique du Nord qui représente la terre d'origine de beaucoup de Courneuviens.



métro aussi. En fait la plupart des Algériens qui ont immigré à La Courneuve viennent de Kabylie », assure Aït Meziani Bel Aïd, co-fondateur de la Web radio Idurar (montagne en Tamazight, la langue des Berbères). Dans le quartier des Quatre-Routes, l'importance de l'Afrique du Nord à La Courneuve devient une évidence. Les boucheries Halal sont légion, les épiceries et les bazars aussi ont pignon sur rue, et se mêlent aux autres commerces tenus par les Tamouls.

« Les Kabyles sont les premiers à être venus en France. C'était en 1871, après l'insurrection d'Amokrane. La France a déporté des Kabyles en Nouvelle-Calédonie. Ma famille a atterri à Madagascar quand d'autres sont arrivés en France. La deuxième vague s'est déroulée au début du XX<sup>e</sup> siècle. Mais c'est après l'indépendance de l'Algérie en 1962 que les Kabyles se sont installés à La Courneuve », énonce, avec fierté, Aït Meziani Bel Aïd qui préside aussi l'association Taddart (village/ maison). C'est un fait, ces montagnards d'Afrique du Nord aiment à se proclamer les premiers d'un côté ou de l'autre de la Méditerranée.

Pour autant, à l'autre bout de la ville, dans les 4000, la police comptait en 1971 sur 17000 habitants [...] 5500 rapatriés d'Afrique du Nord, dont 2800 Juifs, 500 Nord-Africains et 200 étrangers de nationalités diverses. «Les cités des 4 000 sud et nord ont été construites, entre 1961 et 1962, pour les Pieds-Noirs », se rappelle Meka Mokhtar, originaire de Bejaïa, arrivé

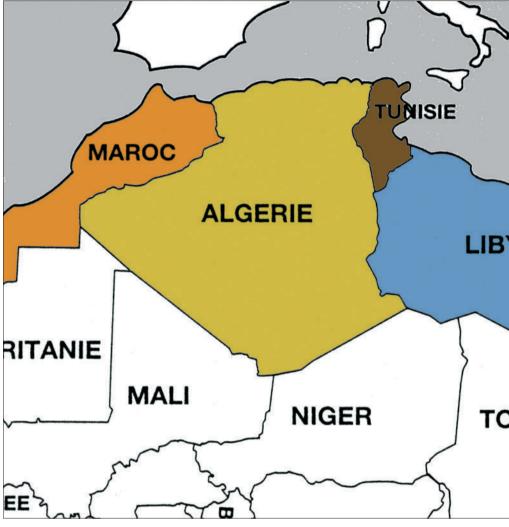
ous voyez sur La Courneuve en 1954. «Il ne reste plus grand nombre d'entre eux », estime David Sanchez, I'un des fils d'un couple de Pied-Noir toujours installé ici.

> Du côté associatif, comme à Africa (Association pour la formation contre le racisme et l'initiative citoyenne active), en plein cœur des 4 000, on préfère se battre contre le réflexe communautaire et pour les droits des femmes. « Nous recevons plus d'une centaine de personnes, essentiellement des femmes d'Algérie, du Maroc et d'ailleurs aussi, afin de les aider dans leurs démarches administratives et d'améliorer leur français via les ateliers socio-langagiers » souligne François Vignal, médiateur social.

> Dans le foyer des personnes âgées, à Verlaine, entre deux coups de domino entre Marocains, Tunisiens et Algériens, les anciens se rappellent leurs premiers pas dans la ville.

> « En ce temps-là, en 1954, il n'y avait que des vaches et des chèvres qui broutaient jusqu'à la porte de la Chapelle. La ville a bien changé, mais on s'y retrouve », soupire Meka Mokhtar.

> « J'avoue que j'aime mieux la taille des bâtiments actuels. C'est préférable aux grandes barres mais avant nous étions plus solidaires. Beaucoup d'anciens sont repartis en Algérie, pour profiter de leur retraite ou bien ils sont disparus », regrette Mohand Khemadi, arrivé de Bejaïa en 1964 à l'âge de 18 ans. « Je ne me voyais pas repartir en Algérie tout seul. Nos racines sont ici aussi. J'ai passé 51 ans en France, mes enfants vivent ici, alors je retourne en Algérie pour les vacances prendre un peu de soleil pendant trois mois. Cela me suffit », explique-t-il. Autour d'eux, les dominos claquent sur



Carte de l'Afrique du Nord qui invite à voir une immigration de longue date qui marque La Courneuve avec ses rues, ses bars, ses boucheries, ses associations qui ont pris  $\,$  leur place dans  $\,$  le paysage de  $\,$  la cité.

les tables, et les joueurs discutent en utilisant aussi bien le kabyle que le français ou l'arabe. « Et les chiffres pour compter nos points, ils viennent d'où ceux-là? », me lance, un homme casquette de tweed vissée sur la tête, en guise de conclusion. Gérôme Guitteau

# Recensement 2007

En 2007, l'INSEE (Institut national de la statistique et des études économiques) recensait 2048 Algériens, 1076 Marocains, 549 Tunisiens et 163 Égyptiens. Le nombre des ressortissants de ce pays a sans doute progressé depuis.

# D'où vien

# **MAROC**

C'est la 2° population nord-africaine de La Courneuve. La France a noué des liens particuliers avec le Maroc lors du protectorat français de 1912 à 1956.

L'immigration commence essentiellement dans les années 70. Le Maroc est dirigé par le roi Mohammed VI. Sa capitale est Rabat.

# **ALGÉRIE**

L'immigration algérienne est la plus importante de La Courneuve. Elle provient même essentiellement des montagnes du nord de l'Algérie, de Kabylie là où le peuplement berbère est très présent. Beaucoup de Kabyles sont passés par la case Alger avant de franchir la Méditerranée. L'Algérie a été pendant 132 ans sous domination française. C'était la seule

# histoire



Dossier réalisé par Gérôme Guitteau

# nent-ils?

colonie de peuplement d'envergure de l'empire français. Sa guerre d'indépendance a aboutit aux accords d'Évian en 1962. Et la majorité des Français d'Algérie, environs 900 000 personnes partent, alors, pour l'Europe.

Tenue d'une main ferme par Ben Ali, la Tunisie connaît depuis deux ans une révolution qui a initié le «printemps arabe». Ben Ali est parti. Le président actuel est un ancien opposant de gauche, Moncef Marzouki, depuis le 13 décembre 2011. La Tunisie a une relation très forte avec la France. Celle-ci a signé avec le Bey de Tunis, le traité du Bardo en 1881. D'une domination ottomane, la Tunisie est passée sous protectorat français, le Bey de Tunis se retrouvant surendetté.



# Mezziane Ourad, journaliste et barman à l'Européen Ma vie et mes amis aux Quatre-Routes

**«** Mes grands-parents sont morts ici, en France. Moi, j'ai vécu à Alger, dans le quartier Hussein-Dey avant de

m'établir à La Courneuve en 1992. Mes enfants sont nés ici, ils ne comprennent pas le kabyle et sont français à 100%. Si ce n'est pas de l'intégration ça alors qu'est-ce que c'est? J'ai multiplié les allers-retours avec l'Algérie. J'ai travaillé pour des quotidiens comme Le Matin, Liberté, ou l'hebdo Algérie-Actualité mais il n'y avait pas d'avenir pour moi là-bas. J'aime la vie aux Quatre-Routes. J'y ai des amis. On discute, on se tient au courant du pays. J'aimerais tellement que le modèle laïc qui respecte la berbérité et l'arabité de l'Algérie s'impose.

C'est en millions le nombre de berbérophones en Afrique du Nord (33 % au Maroc et 21,5 % en Algérie). Les Berbères ou Imazighen (hommes libres) sont les premiers à avoir habité l'Afrique du Nord. Ils parlent le Tamazight.

# LA LYBIE

Personne n'est recensé en provenance de ce pays. Les choses ont peut-être changé depuis que le «printemps arabe» s'est imposé dans cette ancienne grande cité romaine.

Ce grand pays fait le lien entre le Maghreb et le Machrek (le levant en arabe). Pendant longtemps, sous la conduite de son président charismatique Gamal Abdel Nasser, l'Égypte a été le fer de lance du panarabisme. Elle connaît actuellement une forte instabilité politique depuis le renversement de Hosni Moubarak le 11 février 2011. Le pays est tiraillé entre les frères musulmans, les laïcs et les militaires. Le tourisme, première économie de la nation, est moribond et pousse une jeunesse à immigrer économiquement vers l'Angleterre pour la plus grand partie.

# Le succès dépasse le périph

Amel Bent, Sylvie Ohayon, Sabrina Ouazani... La liste des enfants issus de l'immigration qui font connaître La Courneuve au-delà du 93 s'allonge d'année en année.

a Courneuve m'a appris la vie »: la reconnaissance d'Amel Bent ne passe pas inaperçue. Rentrée dans le cercle très fermé des « Enfoirés », la chanteuse, malgré sa performance à la «Nouvelle Star» et la vente réussie de ses albums, n'a pas cessé les clins d'œil envers sa ville natale. Rachid Santaki, venu du Maroc avec sa famille à 5 ans, établi pendant dix ans chez nous (voir page 12), a fait du territoire de Seine-Saint-Denis le creuset de son œuvre littéraire. Sabrina Ouazani a fait ses premiers pas en bas de feu la tour Balzac. L'esquive d'Abdellatif Kechiche la révèle. Dès lors, film après film, elle est devenue «l'ambassadrice des 4000», comme le titre le quotidien L'Humanité. « Mes amis disent de moi que rien au monde ne me fera quitter cette ville! Certes, ce n'est pas tout rose tous les jours, mais c'est ma ville. J'y ai grandi, les aspects positifs comme négatifs ont construit la personne que je suis aujourd'hui. Ici, j'ai avec les gens des rapports francs et sincères. Ils me considèrent comme Sabrina la jeune femme, et non comme l'actrice », confiait-elle à Regards. Sylvie Ohayon, l'auteure du remarqué Papa was not a Rolling Stone et de Les Bourgeoises, fin 2012, est fille d'immigrés kabyles: «Je rêve de tourner l'adaptation de Papa was not a Rolling Stone en juin prochain aux 4000, pour montrer ma Courneuve, et vais bientôt aller voir le maire pour lui en parler. Je veux faire les choses bien, en impliquant les gens de la cité », assurait-elle dans les colonnes du Parisien. Dans son œuvre, on croise un autre talent des 4000, le chorégraphe Kamel Ouali, figure de la Star Academy et des dernières comédies musicales à succès. La liste des talents courneuviens, décidément, n'est pas exhaustive. • Gérôme Guitteau

# KÉSAKO?

Là où le soleil se couche, en arabe, représente traditionnellement les terres berbères, islamisées et arabisées: le Maroc, l'Algérie et la Tunisie. Depuis 1989 et la création de l'Union du maghreb arabe se rajoutent la Mauritanie et la Lybie. Certains courants assurent que l'Azawad (zone de présence des Touaregs, au nord du Mali) et une grande partie du Niger appartiennent aussi au Maghreb puisque, rappelons-le, les Touaregs sont des Berbères. La Maghrib est aussi le nom donné à la quatrième prière obligatoire de la journée par l'islam.

# TRIBUNES POLITIQUES

# ÉLUS COMMUNISTES ET PERSONNALITÉS CITOYENNES

# Les Courneuvien(ne)s dans la métropole!



C'est un combat gagné car c'est bien le maire Gilles Poux qui le premier a porté avec toute sa force de conviction et son implication ce besoin de nouvelle gare aux Six-Routes, un train qui sinon serait juste passée sous vos pieds! Autant dire mon plaisir d'agir à ses côtés. Pour autant, je connais le quotidien des « maltraités du transport » à la limite du supportable, alors

si des promesses d'amélioration sont faites, il faut les traduire en actes rapidement. Avec la SNCF pour le RER B, nous avançons sur la réfection de la gare et la volonté commune d'en faire un lieu confortable, les élus régionaux nous ont entendus et indiquent compléter financièrement le projet. Actuellement avec mes ami-es du PCF membres du front de gauche, une pétition circule pour l'amélioration des conditions de voyage dans le tramway T1, c'est une urgence pour obtenir de réelles conditions de sécurité, d'hygiène et de confort. La tarification est essentielle, le groupe défend l'instauration d'un Pass Navigo à tarif unique (tarif zone 1-2) pour toutes et tous dès l'automne 2013 afin de simplifier – unifier l'accès à tous les transports dans la ville. On ne peut être vraiment l'habitant-e d'une ville que si l'on peut y être mobile! L'existence effective d'un droit à la mobilité est nécessaire non seulement pour le citadin, mais aussi pour le développement de La Courneuve.

Muriel Tendron, adjointe au maire

# ÉLUS DU PARTI DE GAUCHE ET PERSONNALITÉS CITOYENNES

# La crise du logement s'aggrave



Dans quelques heures la trêve hivernale des expulsions prendra fin. Des milliers de familles risquent de se retrouver à la rue sans aucune solution de relogement. Face à ce drame, pour les familles qui y sont confrontées, nous nous félicitons que la municipalité soit au nombre des villes qui signent des arrêtés antiexpulsion

Le contrat social pour le logement que proposait Hollande n'est pas au rendez-vous et la politique menée dans ce domaine par le gouvernement est en complet décalage avec les besoins. Notre département et notre ville sont des plus touchés par cette crise, pourtant ni le droit à l'hébergement d'urgence ni le droit au logement opposable ne peuvent être mis en œuvre. La production de logements sociaux est gravement insuffisante et les taudis loués par les marchands de sommeil se multiplient. Dans ce contexte, je regrette que les actions en matière d'habitat privé, ne soient pas relayées par les nouveaux dispositifs locaux qui étaient à l'étude, ceux-ci sont passés à la trappe! Il y a urgence à mettre en œuvre les actions propres à lutter contre la division du pavillonnaire qui nuit à l'habitat individuel. Il faut mettre au rang de grande priorité une nouvelle politique de l'habitat à la mesure des nouveaux enjeux, pour qu'il soit répondu aux besoins des habitants de La Courneuve. Laurent Thibaut, adjoint au maire.

# GROUPE LUTTE OUVRIÈRE

### Non au projet de loi anti-ouvrier de Hollande



Le gouvernement Hollande veut faire passer une loi qu'il appelle « sécurisation de l'emploi ». Quelle hypocrisie! Il s'agit en fait de faciliter les licenciements, comme s'il n'y en avait pas déjà beaucoup trop aujourd'hui. Les patrons pourraient licencier plus vite et moins cher. Le licenciement économique de 99 salariés pourrait être réglé en deux mois. Quatre mois suffiraient pour fermer une usine de 500 sala-

riés. Les recours des travailleurs seraient limités dans le temps et la procédure de licenciement facilitée. Par ailleurs, avec cette loi, un patron qui s'estime en difficulté pourrait changer le temps de travail et les horaires, et baisser les salaires. Avoir le droit de baisser les salaires, c'était le rêve du patronat, Hollande veut le réaliser! Sans compter une mobilité forcée des travailleurs. Déjà aujourd'hui des travailleurs comme ceux du secteur privé du ménage subissent cela: leur patron peut les envoyer travailler à travers toute l'Ile-de-France. Là, ce serait sur toute la France et pour tout le monde.

Une première manifestation a eu lieu le 5 mars, contre ce projet de loi anti-ouvrier, qui montre que des travailleurs refusent ces reculs. C'est par la lutte collective qu'on pourra faire reculer patronat et gouvernement.

Cécile Duchêne, Liliane Lecaillon, Jean-Michel Villeriot,

conseillers municipaux Tél.: 06 10 92 44 77, www.lutte-ouvriere.org Permanence les lundis, de 18h à 19h en mairie

### ÉLUS SOCIALISTES

# Emplois d'avenir : donner sa chance à la jeunesse!



François Hollande l'avait placé au cœur des priorités de son programme: l'emploi des jeunes est aujourd'hui l'une des grandes causes nationales. Le gouvernement s'est fixé l'objectif de créer 150000 emplois d'ici 2014 pour lutter contre le chômage des jeunes entre 16 et 25 ans peu ou pas qualifiés. Les jeunes diplômés résidant dans une zone urbaine sensible pourront également accéder à un emploi d'avenir,

dont les premiers ont été signés en novembre dernier. Ces contrats leur permettront d'acquérir une première expérience professionnelle reconnue et une formation qualifiée pour se maintenir sur le marché de l'emploi. Comme de nombreuses villes de notre territoire, j'ai décidé d'engager le Conseil général dans cette action qui vise à créer ou favoriser 150 postes dans le secteur social, la petite enfance ou encore l'environnement. Le Département consacrera 1,5 million d'euros au dispositif malgré sa situation financière extrêmement tendue. Avec des recettes en hausse pour l'année 2013, il est temps que la municipalité de La Courneuve annonce son implication dans ce dispositif ô combien nécessaire pour accompagner l'insertion professionnelle des jeunes. Dans une situation économique et sociale si difficile, aucune opportunité ne doit être manquée.

# Stéphane Troussel,

conseiller municipal de La Courneuve et président du Conseil général de Seine-Saint-Denis Tél.: 01 43 93 93 75 – www.stephanetroussel.fi

# KHALED BENLAFKIH (SANS APPARTENANCE)

Le texte du groupe n'est pas parvenu à temps à la rédaction du journal.

Les textes de ces tribunes, où s'expriment tous les groupes représentés au Conseil municipal, n'engagent que leurs auteurs.

### GROUPE DES VERTS

# Farine ou poison?



L'Europe a décidé de remettre en circulation les farines animales pour nourrir dans un premier temps les poissons puis, dans un an, les poulets et les porcs. Nous connaissons tous les dégâts causés par ce procédé et le coût que nous avons payé pour cette expérience digne d'un Docteur Folamour. Que nous replongions dans ces travers pour plaire à quelques lobbyistes est un véritable

scandale. Cette décision arrive à un moment où tout le monde se pose la même question : que met-on dans nos assiettes ? La succession de scandales liés à la nourriture ou à la santé publique est de plus en plus importante. Entre la nourriture qui nous rend malade et les médicaments qui ne font pas mieux, la population est en droit de demander un peu plus qu'une enquête publique pour toutes ces atteintes au droit le plus élémentaire à une vie où on ne prend pas le consommateur juste pour un tiroir-caisse. La baisse des subventions européennes pour les contrôles sanitaires n'améliorera pas la situation. Le passé, comme le présent. montre que l'on ne peut pas avoir une confiance aveugle vis-à-vis de ces sociétés. Il nous faudra encore combien de scandales sanitaires avant que cessent ces pratiques qui nous coûtent tant ?. • **Didier Schulz** 

# **GROUPE DIVERS DROITE**

# Il est où le changement!



Inquiets par la politique menée par François Hollande, vous avez été nombreux à me demander de reprendre et porter une opposition crédible à la gauche. Vous avez été également nombreux à me témoigner de votre indignation face à une gauche qui pendant des années n'a fait que promettre et aujourd'hui mentir. Il est où le changement promis par les socialistes? Elles sont où les promesses tenues sur le retour

à la retraite à 60 ans, l'augmentation du pouvoir d'achat, le retour à l'emploi et à la sécurité? Que devient cette promesse sur le droit de vote des étrangers qui après Mitterrand et Jospin est devenue le « dîner de cons électoral » organisé une fois encore par la bande des amis socialistes? Il faut se faire à l'évidence, le changement ce n'est pas pour les habitants de La Courneuve. Du moins, c'est sans doute maintenant pour un Courneuvien qui est devenu président d'un département. Et Claude Bartolone, qu'est-il devenu? Pourquoi est-il si silencieux depuis qu'il a eu son poste de président à l'Assemblée nationale? La Gauche n'a plus d'excuse, elle détient tous les pouvoirs, elle doit donc respecter votre vote. Il en va de la crédibilité de la parole politique et du respect des électeurs.

Kamel Hamza, conseiller municipal

hamza\_la\_courneuve@yahoo.fi

# **Seniors**

# Noces d'or

ous désirez fêter vos noces d'or (50 ans de mariage) ou de diamant (60 ans)? Merci de vous faire connaître avant le 30 juin au service Action sociale au 58, avenue Gabriel-Péri, muni de votre carte d'identité, de votre livret de famille et d'un justificatif de domicile.

Ou contactez le 01 49 92 61 00

# **Anniversaires**

ous allez avoir 100 ans dans le courant de l'année 2013. Vous souhaitez fêter votre anniversaire en agréable compagnie? Que nous le fêtions avec vous? Nous vous demandons de bien vouloir vous faire connaître auprès de la Maison Marcel-Paul, 77 avenue de la République.

Tél. : 01 43 11 80 61

# Une saison de rêve

L'équipe 1 de futsal de l'ASC semble bien partie pour monter en division d'honneur régionale cette année.

our l'équipe seniors de futsal, le bilan de début de saison est quasi parfait: huit matchs de championnat en promotion d'honneur régionale, sept victoires, une seule défaite. À quatre journées de la fin de la saison, La Courneuve est 1<sup>re</sup> ex æquo du championnat. Deux victoires supplémentaires garantiraient la montée en division d'honneur régionale. L'équipe de l'ASC est également cette saison invaincue à domicile, notamment grâce au soutien du public qui se déplace en nombre à chaque match. «Ce n'est pas étonnant, voilà longtemps qu'un club de foot de La Courneuve n'a pas joué au niveau régional, précise Karim Chahboune, le capitaine. On est l'équipe de foot courneuvienne qui joue au plus haut niveau. » Dernière victoire de taille, une qualification en 1/8° de finale de la coupe d'Ile-de-France face à l'équipe 2 du Paris Sporting Club. Malgré le renfort de joueurs de l'équipe 1 du même Paris Sporting Club, actuellement 1<sup>re</sup> du championnat de France, le club parisien champion de France en 2011 et 2012 n'a pu éviter le naufrage. Les secrets de la réussite des 15 joueurs courneuviens? «La force du groupe, c'est sa bonne entente, sa cohésion», selon l'entraîneur Amine Nainan. Et Karim d'ajouter: « On jouait ensemble dans le quartier depuis l'âge de 10/12 ans. Avant d'être des coéquipiers, on est des potes. Il n'y a aucune tension dans le groupe. » Conscient des qualités de son équipe, Amine vise la victoire en coupe d'Ile-de-France cette année. Et pourquoi pas se hisser jusqu'au championnat de France situé quatre divi-



Le buteur Assad est capable de marquer des deux pieds.

sions au-dessus à moyen terme? «Le championnat de France est plus accessible en futsal qu'en foot à 11, plaide Karim. C'est un sport nouveau, l'objectif est largement à portée quand on a commencé jeune. » En attendant, le 1/8e de finale à domicile contre Champs-sur-Marne s'annonce torride. Les joueurs de l'ASC compteront une fois de plus sur les encouragements du 6e homme pour remporter ce match important samedi 16 mars, à 16h, au centre sportif Béatrice-Hess. Julien Moschetti

# L'ENTRAÎNEUR PASSE AU CRIBLE SES JOUEURS

Karim, 23 ans: «C'est le capitaine de l'équipe, un leader naturel, un joueur polyvalent plutôt défensif. Une muraille en défense tout aussi capable d'aller vers l'avant. Il est fort tactiquement, se replace parfaitement. C'est aussi un relais sur le terrain pour faire passer les messages. »

Assad, 23 ans: « Voici un renard des surfaces capable de marquer dans toutes les positions. Il est toujours

bien placé car il connaît parfaitement les mouvements des autres joueurs. Il peut jouer les yeux fermés avec les

Souheil, 18 ans: «Il a commencé le futsal il y a trois ans à peine, il a donc une marge de progression plus importante que les autres. C'est un joueur offensif, habile techniquement. Il court beaucoup, s'économise peu, se donne à 100% quand il rentre. »



En haut à gauche, l'entraîneur Amine. En bas à droite, l'attaquant Assad.

**Danse** 

# Afro-zumba, coupé-décalé

Après les cours de dancehall, l'association Musik'Art & Co lance des cours d'afro-zumba et de coupé-décalé au centre culturel. «Les danses afro et caribéennes sont conviviales et très énergiques pour reprendre la forme avant l'été », précise Mariatou Tirera, présidente de l'association.

Les cours ont lieu le lundi de 19h30 à 21h et le samedi de 15h à 17h au centre culturel. L'abonnement de 3 mois jusqu'à fin juin est de 90 euros, ou de 30 euros pour un mois. Pour plus d'informations, contactez Mariatou Tirera : 06 09 61 39 45.

# Concours photos

Le jeu-concours organisé par Plaine Commune Habitat est prolongé jusqu'au 31 mars. Objectif: rassembler le plus grand nombre possible de photos témoignant de scènes de vie quotidienne dans des logements. Il s'adresse à tous les locataires et leurs enfants de Plaine Commune Habitat.



r participer, adres sez vos photos (1 à 5 maximum, format ipea ou tiff, de 2 Mo à 5 Mo par image) à concours ohotos@plainecom nehabitat.fr, ou par courrier sur CD.

Remplissez également le ılletin d'inscription à télécharger sur www.oph-plainmunehabitat.fr (pour e retrouver, tapez « Mon HLM, i'v vis bien » dans le oteur de recherche).

Voix de rêve

# Trio Esperença à Guy-Môquet

va, Regina et Mariza, les sœurs Correia, chantent le 23 mars à l'espace jeunesse Guy-Môquet. A capella ou accompagnées au clavier, les chanteuses brésiliennes reprennent des grands tubes musicaux à leur manière, des Beatles à Georges Brassens. Le Trio Esperança transporte son public depuis les années 70. Son secret? Une justesse irréprochable et trois voix suaves, pleines de volupté. Du quartier de la Gavea, à Rio, aux

scènes internationales les plus prestigieuses, le groupe vocal enchaîne les succès. En 2012, le Trio Esperança rend hommage à la chanson française, en interprétant des classiques de Brel, Michel Berger, Piaf, Bécaud où encore Pierre Perret, sur l'album Doce França paru en février dernier. Si vous voulez apprécier en live quelques titres des sœurs Correia, rendez-vous samedi 23 mars, à 20h30, à Guy-Môquet. Isabelle Meurisse

Les filles Correira en live à La Courneuve.



# Résultats sportifs

# Week-end des 2 et 3 mars

►-19 ans, 1<sup>re</sup> division, Pantin-La Courneuve: 7-1

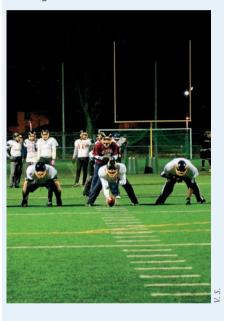
### **RASKET-RALL**

- ► Seniors masculins, nationale 2, Union Saint-Denis-La Courneuve-Union Sainte-Marie-Metz: 56-60
- ► Seniors masculins, honneur région, Plessis-Robinson-La Courneuve: 54-75

# Week-end des 9 et 10 mars

# FOOTBALL AMÉRICAIN

► Championnat de France Elite. Cougars-Flash: 27-42



Littérature

# «Le polar est une terre de liberté»

Rachid Santaki, l'ancien éducateur sportif passé par La Courneuve pendant près de dix ans, prend sa place parmi les auteurs de polar.



Regards: Pour parler de l'underground le polar est-il le seul chemin possible? Rachid Santaki: Je ne sais pas. Sûrement. Le polar a depuis quelques années les faveurs du public et même des critiques. Nous ne sommes plus l'enfant pauvre de la littérature. Dans le polar, nous pouvons mettre le pire de la société. Tu peux aller à fond, sans retenue. Tu peux

«dénoncer», même si je n'aime pas ce mot. Dans un bon polar, le lecteur doit étouffer, être pris à la gorge par ce que la société connaît de plus sombre. Pour moi, c'est une terre de liberté.

# R.: D'où vient votre style?

R. S.: De Seine-Saint-Denis. De ce que je connais. Je ne suis pas au plus près de la langue de chez nous du 93, car le grand public serait perdu mais je garde le verlan et l'oralité. Je trouve qu'il est important que les gens de Seine-Saint-Denis comprennent la richesse de leur langue, de leur originalité. Nous n'avons pas à nous cacher. Quand je reste un peu trop loin de chez moi, j'aime revenir au Derek Boxing à La Courneuve. Cela me revigore. C'est un creuset pour de nouvelles expressions.

R.: Vous n'avez pas peur d'être enfermé dans une étiquette d'écrivain de banlieue?

R. S.: Non. Les polars ne sont que la vitrine de ce que je fais. Mon but c'est d'être scénariste. Et puis, c'est ce que je suis, un gars de Plaine Commune. J'ai grandi entre Saint-Ouen et Saint-Denis. J'ai vécu à La Courneuve, maintenant à Pierrefitte. Je n'ai pas de problème avec ça. Je ne pense pas écrire plus de dix romans. Là j'ai un projet d'envergure sur le gang d'Aubervilliers qui a commis le premier braquage au Japon, un autre livre sur l'obésité, un autre encore qui devrait sortir dans la collection «Nous, le peuple » dirigée par l'historien Pierre Rosanvallon. J'ai aussi des projets télé, l'adaptation de mon premier roman Les anges s'habillent en caillera. J'ai essuyé beaucoup de plâtre avant de faire ma place. Je sais comment gérer et ne pas me faire récupérer. L'important c'est de kiffer ce que tu fais. Le reste viendra. •

Propos recueillis par Gérôme Guitteau

# **Rendez-vous sportifs**

# 17 mars

# FOOTBALL

▶-17 ans, excellence, La Courneuve-Aulnay. Stade Nelson-Mandela, à 13h30.

# 23 mars

# **VOLLEY-BALL**

► Seniors féminines, régionale 3, La Courneuve-Montigny. Gymnase Jean-Guimier, à 19h.

# RASKET-RALL

► Seniors masculins, nationale 2. Union Saint-Denis-La Courneuve-La Charité. Palais des sports. 9 av. Roger-Semat. 93200 Saint-Denis, à 20h.

# 24 mars

# **FOOTBALL**

► -19 ans, 1<sup>re</sup> division, La Courneuve-La Noue. Stade Nelson-Mandela, à 13h30. Zebrock au bahut

# Sortir des sentiers battus

L'association Zebrock cultive l'émancipation musicale des collégiens d'Ile-de-France. Regards s'est glissé le temps d'un TD dans une classe à Georges-Politzer...

lors, vous êtes-vous mis dans la peau d'un journaliste? Qu'avezvous fait depuis la dernière fois? Avezvous aimé le concert de Nevchehirlian?» Bruyante et dissipée, la quinzaine d'élèves de la 3e SEGPA (section d'enseignement général et professionnel adapté) du collège Georges-Politzer s'installe cahin-caha dans la salle. Pour sa deuxième intervention de l'année, Marion Tanyères, médiatrice culturelle de l'association Zebrock, est venue faire le point sur le travail accompli des derniers mois. À partir d'un livret contenant paroles de chansons et rapides biographies de leurs interprètes, les apprentis musicophiles doivent réaliser un webzine, avec éditorial, chroniques et parodies de chansons, plus un reportage sur



Marion Tanyères, médiatrice culturelle de l'association Zebrock, initie les élèves de Politzer à la chanson française.

Ca commence

comme un rêve

de boxeur»

leur rencontre avec l'artiste Nevchehirlian, un précurseur de Grand Corps Malade et autres slameurs. Depuis une

dizaine d'années, le dispositif Zebrock au bahut prône la découverte de tous les styles musicaux, de Joséphine Baker à Youssoupha, en passant par Julien Clerc, Dalida ou encore les Rita Mitsouko. Bassem, du fond de la classe, se lance: «Je n'ai pas trop aimé, ce n'est pas mon style. C'était très proche du slam». Kadidja, moins catégorique, concède: «au moins j'ai découvert un nouvel artiste, mais surtout c'était l'occasion d'aller pour la première fois à un concert.»

Sous l'œil attentif de Marie-Aude Laurent et Benoît Ropital, professeurs de la 3<sup>e</sup> 1, la séance, parfois plus rythmée par les commentaires des collégiens que par les paroles de l'intervenante, débouche sur les parodies et chroniques de chansons réalisées par les élèves. Kevin, Abdenour, Christnel et Ramzy,

> peu à l'aise face à la classe, ont ainsi transformé Ça commence comme un rêve d'enfant de Julien Clerc en Ça commence comme un rêve de boxeur. Pour la plupart inachevées, les parodies doivent encore être peaufinées jusqu'à la mise en ligne du webzine de la 3º 1, le 17 mai sur le site de Zebrock au bahut. «Il est génial ce projet, conclut Dorina, 15 ans, fan des Rita Mitsouko. Ça change des cours

habituels. Je découvre plein d'artistes et ça me calme. Je me sens complètement épanouie. » La musique adoucit bel et bien les mœurs. • Isabelle Meurisse

Conseil communal des enfants

# Se mettre au handisport

Des jeunes du Conseil communal des enfants se sont glissés dans la peau de sportifs handicapés



Alain Akakpo, athlète handisport a rencontré le Conseil communal des enfants.

elle initiative pour les élus du Conseil communal des enfants (CCE). Le 27 février, au gymnase Antonin-Magne, les jeunes, en CM2 ou 6<sup>e</sup>, ont passé l'après-midi avec deux champions d'athlétisme handisport, Alain Akakpo, amputé d'un membre supérieur et Azzedine Alhauari, déficient visuel. Les quatorze enfants ont pratiqué, tels de véritables sportifs paralympiques, le Torball (sport de ballon pratiqué par des déficients visuels, malvoyants ou non-voyants) et traversé un parcours d'obstacles les yeux bandés. «Ils ont bien joué le jeu, témoigne Olivier Epron, animateur du Conseil. Grâce à cette initiative, les jeunes ont pu se rendre compte que faire du sport en étant handicapé est bel et bien possible. La vie ne s'arrête pas avec le handicap.» À terme, Razika Kerchouni, conseillère municipale aux droits des personnes handicapées, voudrait ouvrir ce genre de rencontre à tous les enfants du primaire. En attendant les élus du CCE planchent sur un concours de dessins sur le thème du handicap prévu en avril. • Isabelle Meurisse

# 20 AVRIL: RASSEMBLEMENT DE CONSEILS D'ENFANTS DU 93

Les conseils d'enfants et de jeunes de Seine-Saint-Denis se réunissent pour un après-midi sur le thème des discriminations. Échanges, théâtre-forum et débat sont au programme.

Lycée Jacques-Brel de 13h à 19h

### Tous les films du 14 au 27 mars

1, allée du Progrès - Tramway Hôtel de ville Tous les films sur répondeur au 01 48 35 23 04

### NFOS: www.ville-la-courneuve.fr

 Soirée découverte, tarif unique 3€ J Film Jeune public

Prix: tarif plein 5,50 € - tarif réduit 4,50 €

tarif abonné 4 € - tarif abonné jeune public, groupes d'associations 2,50 € - tarif réduit 4,50 € à toutes les séances du mercredi - supplément

### Crawl

France, 2012, 1h30. D'Hervé Lasgouttes, avec sam.16 à 16h30, dim.17 à 17h

### **Seven Psychopaths**

Grande-Bretagne, 2012, 1h50. *De Martin Mac Donagh, avec Colin Farrel, Woody Harrelson.* Ven.15 à 20h30, sam.16 à 20h30, dim.17 à 18h35, mar.19 à 18h30

Avertissement : des scènes, des propos ou des images peuvent heurter la sensibilité des

# «Portraits de femmes d'ici

Pour les films faisant partie de cette progra le tarif est de 3 euros pour les spectatrices à toutes

Arabie-Saoudite, 2012, 1h37. D'Haifaa Al-Mansour, avec Waad Mohammed, Reem Abdullah. Ven.15 à 14h (D) ciné-thé, sam.16 à 18h30, mar.19 à

### **Les Roses noires**

France, Documentaire, 1h14. D'Hélène Milano Jeu.14 à 16h, dim.17 à 20h30, lun.18 à 18h30

### **Anna Karénine**

Grande-Bretagne, 2012, 2h10, VO. **De Joe Wright,** avec Keira Knightley, Jude Law. Merc. 20 à 18h, sam.23 à 18h (VF), dim.24 à 18h, mar.26 à

### Syngué Sabour/Pierre de patience nistan/Allemaane/France, 2012, 1h42, VO

D'Atiq Rahimi, avec Glshifteh Farahani, Hamidreza Javdan. Ven.22 à 12h (D), sam.23 à 16h, lun.25 à 20h30 (D)

# Norma Rae

États-Unis, 1979, 2h03, VO. De Martin Ritt, avec Sally Field, Beau Bridges. Vend.22 à 20h30. La séance est animée par Tangui Perron, responsable du secteur Patrimoine de Périphérie (Centre de création cinématographique)

# Au bout du conte

France, 2012, 1h52. **D'agnès Jaoui, avec Jean-Pierre Bacri, Agnès Jaoui.** Mer.27 à 16h30

# La poussière du temps

Grèce, 2008, 2h05, VO. De Théo Angelopoulos, avec Bruno Ganz, , Michel Piccoli. Mer.27 à 18h30

# Jours de pêche en Patagonie

Argentine, 2012, 1h18, VO. De Carlos Sorin, avec Alejandro Awada, Victoria Almeida. Ven.15 à 12h (D), lun.18 à 20h30 (D)

# Sublimes créatures

USA, 2012, 1h58, VF. De Richard Lagravenese, avec Alden Ehrenreich, Emmy Rossum, Jeremy Irons Mer.20 à 14h, ven.22 à 18h30, sam.23 à 14h, dim.24 à 14h

France, 2013, 1h43, D'Eric Rochant, avec Jean Dujardin, Cécile de France, Tim Roth. Merc.20 à 16h, vend.22 à 16h30, sam.23 à 20h30, dim.24 à 16h, mar.26 à 18h30

# El Estudiante

Argentine, 2012, 1h51, VO. **De Santiago Mitre, avec Esteban Lamothe, Romina Paula**. Mer.20 à 20h30, dim.24 à 20h30, lun.25 à 18h30

# **1** L'ogre de la Taïga

Russie, 2004-2012, 52 minutes, VF. Merc. 27 à 15h30

# Spring Breakers

États-Unis, 2012, 1h32, VO. D'Harmony Korine, avec James Franco, Vanessa Hudgens, Selena Gomez, Ashley Benson. Merc.27 à 20h30.

# TRAVAUX EN COURS

Rue du Général-Schramm

(près de la mairie): réhabilitation du réseau d'assainissement et réfection de la couche de roulement. Fin du chantier: 15 mars.

2 Prolongement rue Lamartine au sud de l'avenue Paul-Vaillant-Couturier : création d'une voie nouvelle.

**3** Cité Albert-ler: pose de canalisations de gaz. Du 22 mars à fin avril.

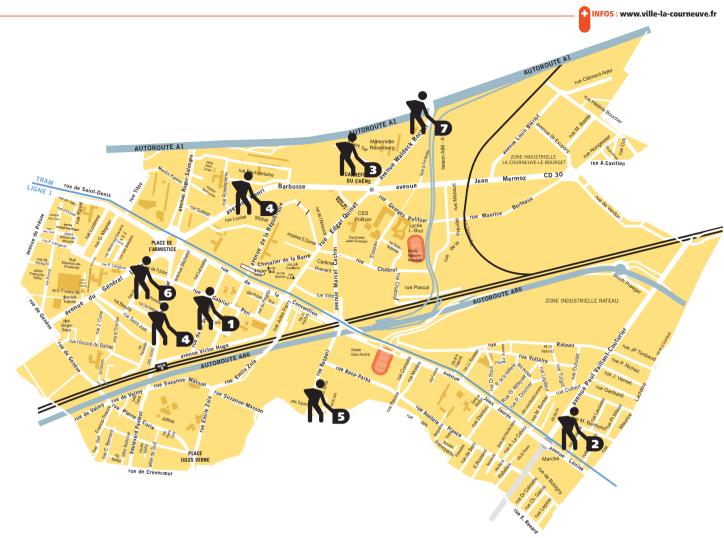
Boulevard Pasteur et avenue
 Henri-Barbusse: travaux d'entretien
de la chaussée. Fin du chantier: fin mars

**5** Passage Sainte-Foix:

réhabilitation du réseau d'assainissement. Fin du chantier: 15 juin.

**6** Cité du Moulin Neuf. Installation de conteneurs enterrés. Fin du chantier: mi avril

Dévoiement de réseaux sur le pont routier de l'avenue Waldeck-Rochet dans le cadre de l'aménagement de la Tangentielle Nord. Circulation alternée. Fin chantier: fin mai.





# Dans le cadre de la Grande Quinzaine des Marchés de Seine-Saint-Denis Dimanche 31 Mars



Nombreux cadeaux « SURPRISE » à gagner\*

Marché les mardis, vendredis, et dimanches.

# État civil

# NAISSANCES

JANVIER • 15 Hayden Bohole Tiama • 17 Jack Chen • 30 Yanis Assam • 30 Leya Goddet • 31 Mathis Jin

FÉVRIER • 1 70é Yang • 2 Rushmika Mehanathan

• 3 Stephane Milandou • 4 Hocine Meddaouri

• 4 Léa Sidibe • 6 Ismaël Diallo • 7 Mëawen Boulange • 8 Wael Benabdelkrim • 9 Aïcha

Meskine • 9 Sehjdeep Singh • 12 Amine Boutal

### MARIAGES

• Mohamed Cisse et Fatima Faty • Kousseila Mekhmoukh et Hafidha Boulzazen • Kais Maoua et Hager Youssef • Yacine Remadna et Nora Chibani

### **DÉCÈS**

• Suzanne Gobinet • Monique Michard • Fernand De Souza • Ginette Pierre • Vladeta Matic • Patrick Arnaud • Marguerite Droux • Germaine Sance • Oummahanima • Adel Jertila

# Numéros utiles

POMPIERS: 18 • POLICE-SECOURS: 17 • SAMU: 15 **COMMISSARIAT DE POLICE:** 

Tél.: 0143117730

• Place du Pommier-de-Bois. SOS MÉDECINS:

Tél.: 08 20 33 24 24 • 24h/24 et 7 jours/7 **CENTRE ANTI-POISON:** 

Tél.: 0140 054848 • Hôpital Fernand-Widal **ANTENNE ALZHEIMER:** 

Tél.: 0621 21 39 35 ou 0621 21 39 38

### Tél.: 01 49 92 60 00.

• Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h; samedi de 8h30 à 12h. Incivilités, troubles du voisinage, atteintes aux personnes et aux biens: un interlocuteur à votre écoute, en composant le numéro vert:

### 0 800 54 76 98 (appel gratuit). SOLITUDE ÉCOUTE:

Pour les plus de 50 ans. Tél.: 01 49 92 60 00.

• Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h; samedi de 8h30 à 12h. **PLAINE COMMUNE:** 

**Tél.: 01 55 93 55 55 •** 21, avenue Jules-Rimet 93218 Saint-Denis

# **COLLECTE DES DÉCHETS:**

Tél.: 0 800 074 904 (numéro vert: appel gratuit depuis un poste fixe) DÉPANNAGES:



# EDF: 0.810.333.093 • GDF: 0.810.433.093 MARCHÉ COUVERT DES QUATRE-ROUTES:

les mardis, vendredis et dimanches matin **PHARMACIE DE GARDE:** 

BODOKH 74. Avenue Jean-Jaurès à Pantin Tél.: 01 48 45 01 46 • Tous les dimanches et jours fériés de l'année 2013.

# ASSURANCE RETRAITE:

depuis le 1er juillet un nouveau numéro est à votre disposition: 3960 (2,8 centimes d'euro en

# PERMANENCES DES ÉLUS:

M. LE MAIRE, Gilles Poux, reçoit sur rendez-vous au 01 49 92 60 00 MME LA DÉPUTÉE, Marie-George Buffet, reçoit le deuxième lundi de chaque mois en

mairie. Prendre rendez-vous au M. LE PRÉSIDENT DU CONSEIL GÉNÉRAL,

Stéphane Troussel, recoit le mercredi aprèsmidi sur rendez-vous au 01 43 93 93 75.

> Vous utilisez de plus en plus les sites Internet d'échanges de services. Les petites annonces disparaissent donc de Regards. Ceux qui ont écrit récemment recevront une réponse personnelle.

La Courneuve - Page officielle de la ville

# 14 MARS

# LITTÉRATURE HISTOIRES COMMUNES



Fabienne Thiéry, faisant preuve d'une voracité horriblement burlesque et adepte des contes italiens d'Italo Calvino, raconte les univers des monstres tendrement grotesaues.

Médiathèque de la Maison de l'enfance, à 15h.

### CINÉMA LES ROSES NOIRES

Documentaire d'Hélène Milano, évoquant l'adolescence de 14 filles issues de banlieues

Cinéma L'Étoile, 1, allée du Progrès, à 16h.

# **LOGEMENT CONTRE LES EXPULSIONS**

13 maires de Seine-Saint-Denis, dont Gilles Poux invitent les Courneuviens à se joindre à la délégation se rendant au Ministère du logement pour stopper les expulsions locatives.

Rendez-vous devant la mairie pour un départ en car à 10h.

LIRE PAGE 6

### SENIORS CINÉ-THÉ

Projection du film de Haifaa Al-Mansour, Wadjda.

Cinéma L'Étoile, 1, allée du Progrès, à 14h.

# LITTÉRATURE SOUEF ELBADAWI

Rencontre-apéro avec l'artiste comorien Souef Elbadawi autour de l'époque coloniale, auteur du livre Un dhikri pour nos morts la rage entre les dents.

Librairie La Traverse, 7, allée des Tilleuls, à 18h30.

# 16 MARS

# CINÉMA L'ÉGALITÉ, C'EST EN COURT

Projection de courts-métrages autour de l'égalité hommes/femmes.

Médiathèque John-Lennon, à 15h.

# 17 MARS

# **ENFANCE CINÉ-GOÛTER**

Projection du film de Jack Arnold, L'étrange créature du lac noir, précédée d'une animation 3D et suivie d'un goûter. Cinéma L'Étoile, 1, allée du Progrès, à 14h.

À partir de 8 ans. Tarif : 4€.

# SPORT MARCHE NORDIQUE

Découvrez de nouveaux points de vue sur le parc en pratiquant cette marche dynamique à l'aide de bâtons. Prévoir de bonnes chaussures basses. Bâtons fournis. À partir de 15 ans.

Parc départemental Georges-Valbon. de 14h à 16h30. Inscription obligatoire au 01 43 11 13 00.

### JEUNES EXPOSITION TRACES ET INDICES

Les animaux laissent des traces. Venez

apprendre à mieux les reconnaître sans les déranger, (du 14 au 17 mars).

Maison du Parc Georges-Valbon.

# **CONSEIL MUNICIPAL EXCEPTIONNEL,**

en particulier consacré à la mise en œuvre de la réforme des rythmes scolaires. Un temps de débat avec le public est prévu; venez nombreux.

Salle des fêtes, hôtel de ville, à 18h30.

# VISITE RANDO HISTORIQUE

Claude Bost, Courneuvien et passionné d'histoire emmène les volontaires visiter le quartier parisien du Marais.

Rendez-vous à 13h30 à la gare La Courneuve-Aubervilliers (RER B).

# **ÉCOLE CHARLIE-CHAPLIN**

Réunion sur les travaux d'extention du groupe scolaire. Les parents sont conviés. Ecole Charlie-Chaplin, à 18h.

# SENIORS ATELIER PRÉVENTION **DES CHUTES**



Espace jeunesse Guy-Môquet à 8h15 ou à la Maison Marcel-Paul à 9h45 ou 11h. Tél. : 01 43 11 80 61

# SENIORS SPECTACLE

Les seniors de la Maison Marcel-Paul sont invités au théâtre de Ménilmontant pour Amour, boxe et Courteline... en 3 rounds.

Rendez-vous à la Maison Marcel-Paul, à 14h. Tarif: 10€.

# 22 MARS

# CINÉMA NORMA RAE



Soirée-débat autour du film Norma Rae de Martin Ritt, avec Sally Field (photo) animée par Tangui Perron, historien.

Cinéma L'Étoile, 1, allée du Progrès, à 20h30.

# 23 MARS

# LECTURE TROIS PETITS CONTES

Histoires contées par Praline Gay Para en direction des enfants d'au moins 6 ans. Médiathèque John-Lennon, à 15h.

# LITTÉRATURE MARIA POURCHET

Rencontre-dédicace avec Maria Pourchet, auteure de Avancer.

La Traverse, 7, allée des Tilleuls, à 15h30.



# CONCERT TRIO ESPERENÇA

Les sœurs brésiliennes sur la scène de la salle Mentor. En première partie : l'artiste gambien Yakhouba Sissokho.

Espace jeunesse Guy-Môquet, à 20h30.

### 27 MARS

# SANTÉ VACCINATIONS

Centre municipal de santé (CMS), 20 av. du Général-Leclerc, salle de PMI au 2º étage de 13h30 à 15h30.

# MUSIQUE CONCERT'O DÉJ

Les élèves du CRR 93 et du Pôle Sup'93 offrent une pause déjeuner musicale. Entrée libre.

Centre culturel Jean-Houdremont, à 12h. Restauration possible sur place.

# LITTÉRATURE VINCENT BOREL

Rencontre-dédicace avec Vincent Borel. auteur de Richard W., s'inspirant de l'œuvre de Richard Wagner.

Librairie La Traverse, 7, allée des Tilleuls, à 18h30.

# 29 MARS

# SANTÉ LA VUE

Rencontre thématique sur le vieillissement de l'œil, organisée par le Centre municipal de santé et le Service Action sociale.

Salle des mariages de l'hôtel de ville, de 14h à 17h.

# JUSQU'AU 29 MARS

Médiathèque John-Lennon.

# **EXPOSITION LES JEUNES CONTRE** LE SEXISME

Affiches réalisées par des collégiens de Saint-Denis avec l'Observatoire des violences envers les femmes.

31 MARS



# CINÉMA CASQUE D'OR

Projection du film de Jacques Becker, Casque d'or, avec Simone Signoret et Serge Reggiani (photo).

Cinéma L'Étoile, 1, allée du Progrès, à 16h30.

# MUSIQUE ROCKESTRA 2

Le service jeunesse et le CRR 93 proposent la deuxième édition de Rockestra, des concerts de musiques classiques et actuelles. Salle des fêtes de l'hôtel de ville, à 17h. Walter Thompson, saxophoniste et compositeur

# « Tout le monde est un artiste en puissance »

Invité d'honneur des master class au CRR 93 en janvier, l'Américain Walter Thompson a inventé le soundpainting dans les années 1970. Ce langage gestuel de composition en temps réel offre au chef d'orchestre (ndlr: ou soundpainter) de nouveaux outils pour communiquer avec un ensemble de performers: musiciens, danseurs, comédiens, plasticiens... Tout comme Thompson qui a lui-même étudié la comédie, la danse et les arts visuels.

J'ai inventé le soundpainting en 1974 à Woodstock. Je répétais avec un orchestre de 25 musiciens et 7 danseurs qui devaient improviser sur la musique. Mais certains artistes ne respectaient pas les règles à l'intérieur des fenêtres d'improvisation. C'est à ce moment précis qu'est venue l'idée d'utiliser des gestes à la place des mots, de compléter la partition par des signes. Un geste est plus universel qu'un mot, il parle à tout le monde: les musiciens professionnels ou amateurs, les comédiens, les danseurs, les clowns, les mimes, les enfants, les handicapés... Le soundpainting n'est pas un style de composition, c'est un langage qui permet à chacun d'exprimer sa créativité, peu importe son domaine. Je suis à la recherche de la personnalité artistique de chacun. Je suis convaincu que tout le monde est un artiste en puissance. Je me rappelle Émilie, une clarinettiste de 11 ans qui étudiait le soundpainting depuis quatre ans. Je lui ai demandé de rejoindre mon orchestre à New York durant une année. Elle avait un niveau honorable en clarinette. En soundpainting, elle était tout simplement extraordinaire! Grâce au langage, elle pouvait aller au-delà de la musique, utiliser les mouvements de son corps, jouer avec le public... Cette technique permet de révéler ce qu'on ne réussit pas à exprimer d'ordinaire, notamment la dimension



pluridisciplinaire d'une performance. Le musicien devient acteur, l'acteur devient danseur, le danseur devient musicien. Le soundpainter ne donne pas d'ordres, il indique juste le paramètre d'expression. Le performer suit le paramètre, mais reste libre de s'exprimer comme il l'entend dans la fenêtre de ce paramètre. Il est au cœur du processus créatif.

Aller au-delà de la musique Je forme aujourd'hui des étudiants et des professeurs de soundpainting dans le monde entier. La France est le pays qui compte le plus de soundpainters. En partie parce que ma mère est française, mais surtout parce que le premier élève que j'ai formé, il y a quinze ans, est un Français: le saxophoniste et compositeur

François Jeanneau. Il a fait beaucoup

pour populariser cette technique dans l'Hexagone. En 1998, il m'a proposé d'animer un stage d'une semaine dans

Révéler

leur potentiel

artistique »

le plus grand conservatoire de France, le Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris (CNSMDP). Je donne désormais régulièrement des concerts de soundpainting en France, comme à La Courneuve en janvier dernier. Lors du concert de restitution à la fin du stage, le

troisième jour, Joseph Grau et Étienne Rolin ont interprété en solistes un double concerto, accompagnés par des professeurs et des étudiants. À l'issue de la performance, un professeur racontait: « C'était extraordinaire de jouer avec des élèves, d'entendre des enfants de 12 ans

réagir aussi vite que nous, et parfois même plus vite. » L'apprentissage du soundpainting est en effet très rapide.

Deux heures suffisent pour maîtriser les signes de base. Je ne connais pas d'autre langage éducatif capable de permettre à des personnes d'horizons différents de travailler ensemble et de révéler leur potentiel artistique sans barrières. Dans cinq cents ans, j'espère que le

soundpainting se sera suffisamment établi pour que tous les enfants puissent le pratiquer dès le plus jeune âge. C'est un langage extraordinaire pour aider chacun à développer sa propre créativité. »

Propos recueillis par Julien Moschetti

www.soundpainting.com



33, avenue Gabriel-Péri - 93126 La Courneuve Cedex Tél.: 01 49 92 61 40 - Fax: 01 49 92 62 12 Web: www.ville-la-courneuve.fr Courriel: regards@ville-la-courneuve.fr Directeur de la publication: Gilles Poux
Directeur de la communication: Philippe Caro
Conception éditoriale et graphique: Anatome
Rédactrice en chef: Claire Moreau-Shirbon
Rédactrice web: Marie-Hélène Ferbours
Rédaction: Éric Bacher, Isabelle Meurisse,
Julien Moschetti

Secrétariat de rédaction: Jeanne Morcellet Photographe: Virginie Salot Maquette: Nadège Rouland Photo de couverture: Virginie Salot, Thinkstock Ont collaboré à ce numéro: Gérôme Guitteau Vous pouvez envoyer un courriel à une personne de la rédaction en composant ainsi son adresse: prenom.nom @ville-la-courneuve.fr Impression: Public Imprim Publicité: Médias & publicité -A. Brasero: 01 49 46 29 46 Ce numéro a été imprimé à 18000 exemplaires